

Название учреждения
Имя и фамилия мамы
Название улицы и номер
Почтовый индекс и город

С другой стороны напиши своё имя, фамилию и адрес.

Если ты ещё не умеешь, попроси кого-то из взрослых помочь тебе в этом.

Это адреса женского исправительного учреждения Берлина:

— Главное учреждение
Justizvollzugsanstalt für Frauen
Hauptanstalt
Alfredstr. 11
10365 Berlin

Justizvollzugsanstalt für Frauen
Teilanstalt Pankow
Arkonastraße 56
13189 Berlin

Justizvollzugsanstalt für Frauen
Teilanstalt Reinickendorf
Ollenhauerstraße 128
13403 Berlin

Justizvollzugsanstalt für Frauen
Teilanstalt Neukölln
Neuwedeller Straße 4
12053 Berlin

Если у тебя есть вопрос к исправительному учреждению, ты также можешь отправить электронное письмо. Для детей есть специальный адрес:

kinderinfo@jvaf.berlin.de



Здесь ты найдёшь
информацию о женском
исправительном
учреждении Берлина:
<https://t1p.de/jvaf-berlin>

Книги о заключении

Есть книги для детей и родителей, где рассказано, что делать, если кто-то из семьи попал в заключение. Эти книги можно читать самостоятельно и вслух. Чтобы найти список книг, отсканируй этот QR-код своим мобильным телефоном или введи этот интернет-адрес:
<https://t1p.de/literatur-hinweise>



Senatsverwaltung für Justiz und Verbraucherschutz

Text und Gestaltung: IBI gGmbH
Entstanden im Arbeitskreis Kinder und Familie von Inhaftierten des Netzwerks Integration von Inhaftierten und Haftentlassenen
im Auftrag der SenJustV
Bild Titel: geralt/pixabay.com
Bild Seite 2: prawny/pixabay.com

©SenJustV
Stand 06/2023



ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ ЗАКЛЮЧЁННЫХ МАТЕРЕЙ

Как ты можешь
поддерживать связь со
своей мамой

BERLIN



Моя мама в заключении

Что это значит? Твоя мама сделала что-то неправильно и теперь ей придется какое-то время пожить не дома, а в исправительном учреждении (сокращенно JVA). Именно так называется это место в этой листовке.

Сейчас твоя мама живет в учреждении вместе с другими женщинами. Она живет там в комнате и большую часть своего времени она ходит на работу. У неё есть и свободное время, и она там спит и ест.

Но она сейчас не может выходить и навещать тебя. Также она не может отправлять тебе сообщения, фотографии и видео по мобильный телефон. Но она может тебе звонить, а ты можешь её навещать. Для этого тебе нужно знать несколько важных вещей.

Посещение учреждения

Чтобы навестить твою маму в учреждении, кто-то из взрослых должен заранее зарегистрировать посещение. Ты должен прийти с кем-то из взрослых, но можешь провести некоторое время наедине с мамой, играя с ней. Но об этом взрослые должны договориться заранее. К сожалению, ты не можешь навещать маму так часто, как тебе хотелось бы. Учреждение сильно отличается от какого-либо дома. Вы должны ждать у входа, и вам нельзя ходить в одиночку. Люди, которые там работают, одеты в форму, они немного похожи на полицейских. У них много ключей, потому что им нужно открывать много дверей. Здесь ты можешь увидеть, как проходит посещение учреждения:

<https://t1p.de/besuch-im-gefaengnis>

Это QR-код
Отсканируй его мобильным телефоном – попадешь на нужный веб-сайт и прочитаешь всё, что нужно. Можно также ввести интернет-адрес.
Если не можешь сделать это сам, попроси о помощи кого-то из взрослых.



В комнате для посещений

Комната для посещений выглядит совсем не так, как дома или в гостях. Когда ты встречаешься с мамой, там бывают незнакомые люди. Иногда даже не знаешь, что сказать. Зато можно играть с мамой в разные игры. Обычно в комнате для посещений бывает несколько игр, в которые ты можешь поиграть вместе с мамой.

Много-много вопросов

Когда мамы нет рядом, детям бывает очень тяжело. У других людей в твоей семье сейчас тоже много забот. Если ты чего-то не понимаешь, спроси у кого-то из родственников. Кроме того, можно задать свои вопросы людям, которые там для этого и которые знают свое дело. В фильме показан папа, но, возможно, информация всё равно будет тебе полезной.



<https://t1p.de/papa-im-gefaengnis>



<https://t1p.de/juki-online>

Вот ответы на вопросы, которые уже задавали другие дети. Может и твой вопрос есть там?

<https://t1p.de/juki-faq>



Когда кто-то из семьи попадает в заключение, детям и взрослым бывает очень тяжело. Иногда вам нужна помощь. Здесь есть адреса и телефоны мест, где ты и твоя семья может найти поддержку, например, если у вас проблемы с квартирой или

деньгами.

<https://t1p.de/adressen-kontakte>

Координационный офис для детей заключенных Берлин предлагает консультации по телефону. И ты можешь туда позвонить.

☎ 030/21467665

Написать письмо

Когда твоя мама в заключении, ты не можешь видеть её часто. Но зато ты можешь написать ей письмо. Если ты еще не умеешь писать, попроси кого-нибудь из взрослых, чтобы они написали в письме то, что ты скажешь. Твоя мама будет очень рада, если ты что-нибудь нарисуешь для неё и вложишь в своё письмо.

Чтобы отправить маме письмо, напиши на конверте её имя, фамилию и адрес учреждения, например, так: